

国勢調査
2020

Para todas as pessoas residentes no Japão independente de sua nacionalidade

[Recenseamento]



Será realizada uma pesquisa estatística mais importante do Japão “Recenseamento”. O recenseamento é para todas as pessoas residentes no Japão independente de sua nacionalidade. É obrigado a responder.

É um levantamento importante que pesquisa sobre o número de residentes no Japão. Será usado para criar um ambiente agradável de vida para estrangeiros residentes também. Responda sem falta!

■ Fluxo da pesquisa

A partir de setembro, será entregue na sua casa um envelope contendo documento [Kokusei Choosa no Onegai] (Pedido de recenseamento). No anverso do envelope há explicação como responder. Leia e responda. Sobre pormenores veja Site Global [Kokusei Choosa 2020] <https://www.kokusei2020.go.jp/> Há em poliglota também.



■ Modo de responder [Internet ou remessa postal] 【Fim do prazo 10/7】

① O uso do internet para responder é muito prático (9/14~10/7)

Modo simples	24 horas p/responder	Resposta em poliglota
Acesse pelo código QR. ※O código QR consta na guia de resposta de internet contida no envelope.	Acesse qualquer hora a Smartphone, tablet, PC.	Pode responder em inglês, chinês, coreano, vietnamita, português, espanhol,.

② No caso da remessa postal, preenche a resposta no formulário de recenseamento, coloque no envelope anexo p/entrega, põe no correio. (Não precisa selar.)
※ No caso de não entender o japonês do formulário de recenseamento, consulte prefeitura ou repartição pública da cidade onde mora. Será entregue formulário de recenseamento traduzido (27 idiomas).

■ A privacidade será guardada.

As respostas só serão usadas para elaboração de estatística. Responda sem receio porque não serão usadas p/informação de impostos, controle de imigração.

■ Consulta sobre recenseamento

Centro de chamada p/recenseamento (Navidial) 0570-07-2020			
Informação	9/7~10/31 (Funciona aos sábados, domingos, feriados) 8:00~21:00	Idiomas	Japonês, chinês, coreano, inglês, vietnamita, espanhol, português, tailandês, nepalês, filipino, indonésio.



Consultas diversas

FICEC atende às consultas de vida segunda~sexta feiras.

Somos casal de estrangeiros.Nasceu filho. Como fica o visto do bebê?

Dentro de 14 dias vai à prefeitura mais próxima,faz o registro de nascimento.Recebe o comprovante de recebimento do registro de nascimento da prefeitura.Vai à embaixada ou consulado do país de origem,apresenta o comprovante do registro de nascimento e requer o passaporte.Dentro de 30 dias vai à Agência de Serviços de Imigração requer o visto.Para tanto é preciso de seguintes documentos:comprovante de recebimento do registro de nascimento, cartão de residente dos pais, comprovante de imposto residencial, comprovante de trabalho,atestado de residência em que consta todos os membros da família e passaporte do bebê.

No caso de retornar ao país de origem dentro de 60 dias, não é preciso requerer o visto.

Estou em dificuldade financeira.Ouvi dizer que o Conselho de Bem-Estar Social dá ¥600mil?.

Não pára de vir pessoas requerer empréstimo especial de recursos para ajuda geral do conselho de bem-estar social.É um empréstimo que devolve em prestações,após 3 meses.Não esqueça da obrigação de devolver. FICEC é NPO que só ajuda quem respeita as leis e dever de cada um.

Pronta “Guia de cotidiano” em japonês acessível

Fujimino-shi está elaborando “Guia de cotidiano” poliglota útil para viver no Japão. Além da edição em 6 idiomas,inglês, chinês, coreano, português, tagalo,vietnamita, foi acrescida edição de “ japonês acessível.Há explicação com ilustração.

Disponíveis no guichê da prefeitura e FICEC.É gratuita. Veja HP da cidade também.



“Mainapoint”

Tem My Number Card? Quem adquire o cartão “My number” e fez formalidades para uso de “mynapoint”, ganha pontos para fazer compras(no máximo valor equivalente a ¥5000)

Há vários modos de fazer solicitação.

Quem precisa de ajuda para fazer solicitação ligue para prefeitura mais próxima.



Pode estudar o japonês todos os dias

- 【Quando ?】 Segunda~sexta feira(Folga no feriado)10:00~12:00
- 【Onde ?】 Fujimino Kokusai Koryu Center 049-256-4290
- 【Quanto custa ?】 É gratuito

- Venha quem não entende japonês, quem quer aperfeiçoar japonês. (maiores de 6 anos de idade)
- As crianças aprendem japonês brincando.
- As crianças devem vir acompanhadas de pais. Os pais e mães podem estudar também.



Números limitados para evitar a concentração.